

SL

SL

SL



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 4.2.2011  
COM(2011) 38 konč.

2011/0017 (NLE)

Predlog

## **UREDBA SVETA**

**o spremembi Uredbe (ES) št. 1292/2007 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz folije iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije**

## **OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM**

### **OZADJE PREDLOGA**

#### **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

Ta predlog zadeva uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (v nadaljnjem besedilu: „osnovna uredba“) v protidampinškemu postopku glede folije iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije.

#### **Splošno ozadje**

Ta predlog je nastal pri izvajanju osnovne uredbe in je posledica preiskave, ki je bila izvedena v skladu z vsebinskimi in postopkovnimi zahtevami iz osnovne uredbe.

#### **Obstoječi ukrepi na področju, na katero se nanaša predlog**

Trenutno veljavni ukrep je dokončna protidampinška dajatev, uvedena z Uredbo Sveta (ES) št. 1292/2007 (UL L 288, 6.11.2007, str. 1.), na uvoz folije iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 15/2009 (UL L 6, 10.1.2009, str. 1.) in Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 806/2010 (UL L 242, 15.9.2010, str. 6.).

#### **Obstoječi izravnalni ukrepi**

Opozoriti je treba, da za družbo Vacmet India Limited trenutno velja izravnalna dajatev v višini 19,1 %.

#### **Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije**

Se ne uporablja.

### **POSVETOVANJE Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCENA UČINKA**

#### **Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi**

Zainteresirane strani v postopku so med preiskavo imele možnost zagovarjati svoje interese v skladu z določbami osnovne uredbe.

#### **Zbiranje in uporaba izvedenskih mnenj**

Zunanje strokovno mnenje ni bilo potrebno.

#### **Ocena učinka**

Ta predlog je posledica izvajanja osnovne uredbe.

Osnovna uredba ne določa splošne ocene učinka, pač pa vsebuje izčrpen seznam pogojev, ki jih je treba oceniti.

### **PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA**

## **Povzetek predlaganih ukrepov**

Komisija je 14. januarja 2010 začela delni vmesni pregled, omejen na dampinške vidike protidampinških dajatev, ki se uporabljajo za uvoz folije iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije. Pregled se je začel, ker je vložnik, tj. indijski proizvajalec izvoznik, predložil zadostne dokaze *prima facie*, da so se okoliščine v zvezi z dampingom, na podlagi katerih so bili ukrepi uvedeni, spremenile in da so te spremembe trajne.

Primerjava med normalno vrednostjo izdelka, za katerega se izvaja pregled, in njegovo izvozno ceno v Unijo je pokazala, da družba v obdobju preiskave v zvezi s pregledom ni izvajala dampinga.

Preiskava je tudi pokazala, da se lahko spremembe okoliščin, zaradi katerih je bil sprožen pregled, štejejo za trajne, saj je vložnik bistveno spremenil postopek in tehnologijo proizvodnje. Vložnik se sklicuje zlasti na znatno znižanje stroškov proizvodnje, saj zdaj osnovne surovine, ki jih uporablja v proizvodnem postopku, proizvaja, namesto da bi jih kupal.

Zato se predlaga, da Svet sprejme priloženi predlog uredbe, tako da spremeni stopnjo protidampinške dajatve, ki se uporablja za zadevnega indijskega proizvajalca, na 0 %. Uredbo je treba objaviti v *Uradnem listu Evropske unije* do najpozneje 14. aprila 2011.

## **Pravna podlaga**

Uredba Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti, in zlasti člen 11(3) Uredbe.

## **Načelo subsidiarnosti**

Predlog je v izključni pristojnosti Unije. Načelo subsidiarnosti se zato ne uporablja.

## **Načelo sorazmernosti**

Predlog je v skladu z načelom sorazmernosti, ker je oblika ukrepa opisana v navedeni osnovni uredbi in ne dopušča možnosti za odločanje na nacionalni ravni.

Navedba načina zmanjšanja finančne in upravne obremenitve Unije, nacionalnih vlad, regionalnih in lokalnih organov, gospodarskih subjektov in državljanov ter njene sorazmernosti z zastavljenim ciljem predloga se ne uporablja.

## **Izbira instrumentov**

Predlagani instrumenti: uredba Sveta.

Druga sredstva ne bi bila primerna, ker osnovna uredba ne določa drugih možnosti.

## **PRORAČUNSKE POSLEDICE**

Predlog ne vpliva na proračun Unije.

Predlog

## UREDBA SVETA

### **o spremembi Uredbe (ES) št. 1292/2007 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz folije iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti<sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu: „osnovna protidampinška uredba“), in zlasti člena 9(4) ter člena 11(3), (5) in (6) Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je po posvetovanju s svetovalnim odborom predložila Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: „Komisija“),

ob upoštevanju naslednjega:

#### **A. POSTOPEK**

##### **1. Prejšnje preiskave in veljavni protidampinški ukrepi**

- (1) Svet je avgusta 2001 z Uredbo (ES) št. 1676/2001<sup>2</sup> uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz folije iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom med drugim iz Indije. Ti ukrepi so bili v obliki protidampinške dajatve *ad valorem* v višini od 0 % do 62,6 % uvedeni na uvoz poimensko navedenih proizvajalcev izvoznikov, na uvoz vseh drugih družb pa je bila uvedena stopnja preostale dajatve v višini 53,3 %.
- (2) Svet je marca 2006 z Uredbo (ES) št. 366/2006<sup>3</sup> spremenil ukrepe, uvedene z Uredbo (ES) št. 1676/2001. Uvedena protidampinška dajatev je znašala med 0 % in 18 % ob upoštevanju ugotovitev pregleda zaradi izteka ukrepa dokončnih izravnalnih dajatev, ki so podrobno opisana v Uredbi Sveta (ES) št. 367/2006<sup>4</sup>.
- (3) Svet je avgusta 2006 po vmesnem pregledu glede subvencioniranja indijskega proizvajalca folije iz PET z Uredbo (ES) št. 1288/2006<sup>5</sup> spremenil dokončno

---

<sup>1</sup> UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

<sup>2</sup> UL L 227, 23.8.2001, str. 1.

<sup>3</sup> UL L 68, 8.3.2006, str. 6.

<sup>4</sup> UL L 68, 8.3.2006, str. 15.

<sup>5</sup> UL L 236, 31.8.2006, str. 1.

protidampinško dajatev, uvedeno za navedenega proizvajalca z Uredbo (ES) št. 1676/2001.

- (4) Svet je septembra 2006 na zahtevo novega proizvajalca izvoznika z Uredbo (ES) št. 1424/2006<sup>6</sup> spremenil Uredbo (ES) št. 1676/2001 glede indijskega proizvajalca folije iz PET. Spremenjena uredba je za zadevno družbo določila stopnjo dampinga v višini 15,5 % in stopnjo protidampinške dajatve v višini 3,5 % ob upoštevanju stopnje izvozne subvencije za družbo, kot je bila ugotovljena v protisubvencijski preiskavi, na podlagi katere je bila sprejeta navedena Uredba (ES) št. 367/2006. Ker za družbo ni veljala individualna izravnalna dajatev, se je uporabila stopnja, določena za vse druge družbe.
- (5) Svet je novembra 2007 z Uredbo (ES) št. 1292/2007<sup>7</sup> uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz folije iz PET s poreklom iz Indije po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) osnovne protidampinške uredbe. Z isto uredbo se je v skladu s členom 11(3) osnovne protidampinške uredbe zaključil delni vmesni pregled, omejen na enega indijskega proizvajalca uvoznika.
- (6) Svet je januarja 2009 po delnem vmesnem pregledu glede subvencioniranja petih indijskih proizvajalcev folije iz PET, ki ga je Komisija začela na lastno pobudo, z Uredbo (ES) št. 15/2009<sup>8</sup> spremenil dokončno protidampinško dajatev, uvedeno za navedene družbe z Uredbo (ES) št. 1292/2007, in dokončne izravnalne dajatve, uvedene z Uredbo (ES) št. 376/2006.
- (7) Uredba (ES) št. 1292/2007 je tudi ohranila razširitev ukrepov na Brazilijo in Izrael, pri čemer so bile nekatere družbe izvzete. Uredba (ES) št. 1292/2007 je bila glede tega nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2010<sup>9</sup>.
- (8) Opozoriti je treba, da za družbo Vacmet India Limited na podlagi spremenjene Uredbe (ES) 1292/2007 velja preostala protidampinška dajatev v višini 17,3 %.

## 2. Obstoječi izravnalni ukrepi

- (9) Opozoriti je treba, da za družbo Vacmet India Limited na podlagi spremenjene Uredbe (ES) 367/2006 velja izravnalna dajatev v višini 19,1 %.

## 3. Zahtevek za delni vmesni pregled

- (10) Komisija je 7. avgusta 2009 prejela zahtevek za delni vmesni pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe. Zahtevek, omejen na preučitev dampinga, je vložila družba Vacmet India Limited, indijski proizvajalec izvoznik (v nadaljnjem besedilu: „vložnik“). Vložnik je v svojem zahtevku trdil, da so se okoliščine, na podlagi katerih so bili uvedeni ukrepi, spremenile in da so spremembe trajne. Vložnik je predložil dokaze *prima facie*, da za izravnavo dampinga nadaljevanje ukrepov na sedanji ravni ni več potrebno.

## 4. Začetek pregleda

---

<sup>6</sup> UL L 270, 29.9.2006, str. 1.

<sup>7</sup> UL L 288, 6.11.2007, str. 1.

<sup>8</sup> UL L 6, 10.1.2009, str. 1.

<sup>9</sup> UL L 242, 15.9.2010, str. 6.

- (11) Po posvetovanju s Svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek delnega vmesnega pregleda, zato je z obvestilom, objavljenim 14. januarja 2010 v *Uradnem listu Evropske unije*<sup>10</sup> (v nadaljnjem besedilu: „Obvestilo o začetku“), začela delni vmesni pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe, katerega področje uporabe je omejeno na preučitev dampainga v zvezi z vložnikom.
- (12) Namen preiskave v zvezi z delnim vmesnim pregledom je bil tudi ta, da se glede na ugotovitve pregleda oceni potreba po spremembi stopnje dajatve, ki trenutno velja za uvoz zadevnega izdelka od proizvajalcev izvoznikov iz zadevne države, ki niso posebej navedeni v členu 2(2) Uredbe (ES) št. 1292/2007, tj. stopnje protidampinške dajatve, ki velja za „vse druge družbe“ v Indiji.
- (13) Komisija je 14. januarja 2010 z obvestilom o začetku, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije*<sup>11</sup>, tudi napovedala začetek delnega vmesnega pregleda izravnalnih ukrepov, katerega področje uporabe je omejen na proučitev subvencioniranja pri vložniku.

## 5. Preiskava

- (14) Preiskava stopnje dampainga je zajela obdobje od 1. januarja 2009 do 31. decembra 2009 (v nadaljnjem besedilu: „obdobje preiskave v zvezi s pregledom“ ali „OPP“).
- (15) Komisija je vložnika, organe države izvoznice in industrijo Unije uradno obvestila o začetku preiskave v zvezi z delnim vmesnim pregledom. Zainteresirane strani so imele možnost pisno izraziti svoja stališča in zaprositi za zaslišanje.
- (16) Komisija je vložniku poslala vprašalnik, da bi pridobila informacije, ki so potrebne za njeno preiskavo, ta pa ga je izpolnjenega vrnil v predpisanem roku.
- (17) Komisija je zbrala in preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za določitev dampainga. V prostorih vložnika je bil izveden preveritveni obisk.

## B. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

### 1. Zadevni izdelek

- (18) Izdelek, ki ga zajema ta pregled, je isti izdelek, kot ga opredeljuje uredba o uvedbi veljavni ukrepov (Uredba Sveta (ES) št. 1292/2007, kakor je bila nazadnje spremenjena), in sicer folija iz polietilen tereftalata (PET) s poreklom iz Indije, trenutno uvrščena v oznaki KN ex 3920 62 19 in ex 3920 62 90.

### 2. Podobni izdelek

- (19) Ta preiskava je podobno kot prejšnje pokazala, da imajo folija iz PET, proizvedena v Indiji in izvožena v Unijo, folija iz PET, proizvedena in prodana na domačem

---

<sup>10</sup> UL C 8, 14.1.2010, str. 27.

<sup>11</sup> UL C 8, 14.1.2010, str. 29.

indijskem trgu, ter folija iz PET, ki jo proizvedejo proizvajalci Unije in prodajo v EU, iste osnovne fizikalne in kemijske lastnosti ter iste osnovne uporabe.

- (20) Zato se ti izdelki v smislu člena 1(4) osnovne uredbe štejejo za podobne izdelke.

### C. DAMPING

#### (a) Normalna vrednost

- (21) Za določitev normalne vrednosti se je najprej ugotovilo, ali je bil skupen obseg domačih prodaj podobnega izdelka reprezentativen v skladu s členom 2(2) osnovne uredbe, tj. ali so te prodaje predstavljale 5 % prodajnega obsega zadevnega izdelka, izvoženega v Evropsko unijo. Komisija je ugotovila, da je vložnik podobni izdelek prodajal na domačem trgu v celotnem reprezentativnem obsegu. Ta preskus reprezentativnosti je bil potem izveden za vsako posamezno vrsto. Ugotovljeno je bilo, da se dve vrsti sploh nista prodajali na domačem trgu.
- (22) Komisija je nato proučila, ali se domača prodaja podobnega izdelka lahko šteje za prodajo v običajnem poteku trgovanja v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe. To je bilo izvedeno tako, da se je za podobni izdelek, ki se prodaja na indijskem trgu, določil delež dobičkonosne domače prodaje neodvisnim strankam v OP. Ugotovljeno je bilo, da je bilo več kot 90 % domače prodaje dobičkonosne.
- (23) Za vrste izdelka, ki so bile prodane na domačem trgu in so opravile preskus reprezentativnosti, naveden v uvodni izjavi (21), je bilo ugotovljeno, da za eno vrsto izdelka nobena domača transakcija ni bila dobičkonosna ter tako ni bila izvedena v običajnem poteku trgovanja v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe.
- (24) Za vrste izdelka, ki se so bile prodane v nezadostnih količinah in v običajnem poteku trgovanja v Indiji, je bila normalna vrednost v skladu s členom 2(1) osnovne uredbe določena na podlagi cen, ki so jih nepovezane stranke plačale ali jih plačujejo. Za druge vrste, tj. vrste, navedene v uvodni izjavi (23), in vrste, ki se ne prodajajo na domačem trgu, je bila normalna vrednost konstruirana na podlagi stroškov proizvodnje, ki jih je imel vložnik za zadeven izvožen model, k čemur se je dodal razumen znesek za prodajne, splošne in upravne stroške (PSU) ter dobiček v skladu s členom 2(3) osnovne uredbe.
- (25) Glede na visoko stopnjo dobičkonosnih domačih prodaj, izvedenih v običajnem poteku trgovanja, so stroški PSU in dobiček temeljili na vseh domačih prodajah podobnega izdelka na domačem trgu.

#### (b) Izvozna cena

- (26) V vseh primerih, v katerih se je folija iz PET neposredno izvozila neodvisnim strankam iz Evropske unije, se je izvozna cena določila v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe, tj. na podlagi dejanskih plačanih ali plačljivih cen.
- (27) Za izvoz v Unijo, opravljen prek povezane družbe, se je izvozna cena določila na podlagi cen, po katerih so uvožene izdelke prvič preprodali neodvisnemu kupcu v skladu s členom 2(9) osnovne uredbe.



- (28) Zato so bile izvedene prilagoditve, ki upoštevajo vse stroške, nastale med uvozom in ponovno prodajo prvi neodvisni stranki na trgu Unije. Za to prodajo je bila prav tako odšteta razumna stopnja za prodajne, splošne in upravne stroške ter dobiček. Odstotki, uporabljeni za izračun dobička ter prodajnih, splošnih in upravnih stroškov, so bili usklajeni s tistimi, navedenimi v izkazu poslovnega izida povezane družbe.

(c) Primerjava

- (29) Primerjava tehtane povprečne normalne vrednosti s tehtano povprečno izvozno ceno je bila izvedena na podlagi cene franko tovarna in na enaki ravni trgovine. Za zagotovitev poštene primerjave med normalno vrednostjo in izvozno ceno so se v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe upoštevale razlike v dejavnikih, za katere se je izkazalo, da so vplivali na cene in primerljivost cen. Zato so bile narejene ustrezne prilagoditve za razlike pri stroških prevoza, zavarovanja, manipuliranja, natovarjanja in drugih dodatnih stroških, stroških provizij, finančnih stroških ter stroških pakiranja, ki jih je vložnik plačal po potrebi in kadar je bilo upravičeno.

(d) Stopnja dampinga

- (30) V skladu s členom 2(11) osnovne uredbe je bila tehtana povprečna normalna vrednost glede na vrsto primerjana s tehtano povprečno izvozno ceno ustrezne vrste zadevnega izdelka. Ta primerjava je pokazala, da dampinga ni bilo.

#### **D. TRAJNOST SPREMENJENIH OKOLIŠČIN**

- (31) V skladu s členom 11(3) osnovne uredbe se je proučilo tudi, ali se spremenjene okoliščine, ki jih je navedel vložnik, lahko štejejo za trajne.
- (32) Preiskava je pokazala, da je bila izračunana okvirna stopnja dampinga za izvoz vložnika v tretje države v OPP prav tako negativna. Ta prodaja je bila po obsegu nekajkrat večja od izvoza v Unijo.
- (33) Prav tako je bilo ugotovljeno, da je vložnik od leta 2007 veliko vlagal v izboljšanje proizvodnega postopka in proizvodnjo osnovnih surovin, ki so potrebne za proizvodnjo zadevnega izdelka. Te spremembe so povzročile zlasti zmanjšanje stroškov in so tako pojasnile neposreden vpliv na stopnjo dampinga družbe. Ta sprememba okoliščin se lahko šteje kot trajna.
- (34) Štelo se je, da se okoliščine, ki so privedle do začetka tega vmesnega pregleda, v bližnji prihodnosti verjetno ne bodo toliko spremenile, da bi vplivale na ugotovitve iz tega vmesnega pregleda. Zato se je sklenilo, da so spremenjene okoliščine trajne in da uporaba protidampinškega ukrepa na sedanji ravni ni več upravičena.

#### **E. PROTIDAMPINŠKI UKREPI**

- (35) Glede na rezultate te preiskave v zvezi s pregledom se zdi primerno, da se protidampinška dajatev, ki se uporablja za uvoz zadevnega izdelka vložnika, spremeni na 0 %.

- (36) V skladu s členom 14(1) osnovne uredbe in drugim pododstavkom člena 24(1) Uredbe (ES) št. 597/2009<sup>12</sup> za noben izdelek ne smejo hkrati veljati protidampinški in izravnalni ukrepi za obravnavanje enih in istih razmer, ki izhajajo iz dampainga ali izvoznega subvencioniranja. Za vložnika velja izravnalna dajatev, kot je navedeno v uvodni izjavi (8). Ker je protidampinška dajatev za vložnika v zvezi z zadevnim izdelkom 0 %, v tem primeru to ne velja.
- (37) Zainteresirane strani so bile obveščene o osnovnih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih se je nameravala predlagati sprememba stopnje dajatve, ki se uporablja za vložnika, in so imele možnost, da podajo svoje pripombe.
- (38) Po proučitvi ustnih in pisnih pripomb, ki so jih predložile strani, so se dokončne ugotovitve ustrezno spremenile –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

### *Člen 1*

Preglednica iz člena 2(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1292/2007 se spremeni, tako da se vstavi naslednje:

Vacmet India Limited, Anant Plaza, IInd Floor, 4/117-2A, Civil Lines, Church Road, Agra-282002, Uttar Pradesh, Indija	0,0	A992
---	-----	------

### *Člen 2*

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, [...]

*Za Svet  
Predsednik*

<sup>12</sup> UL L 188, 18.7.2009, str. 93.